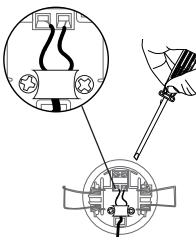
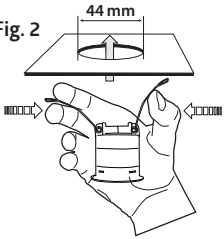
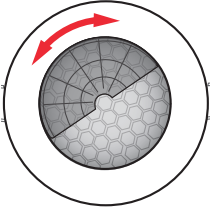
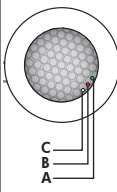

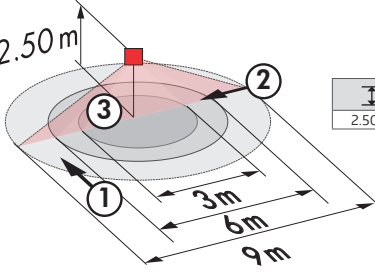

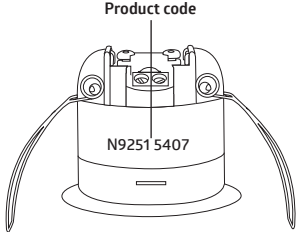


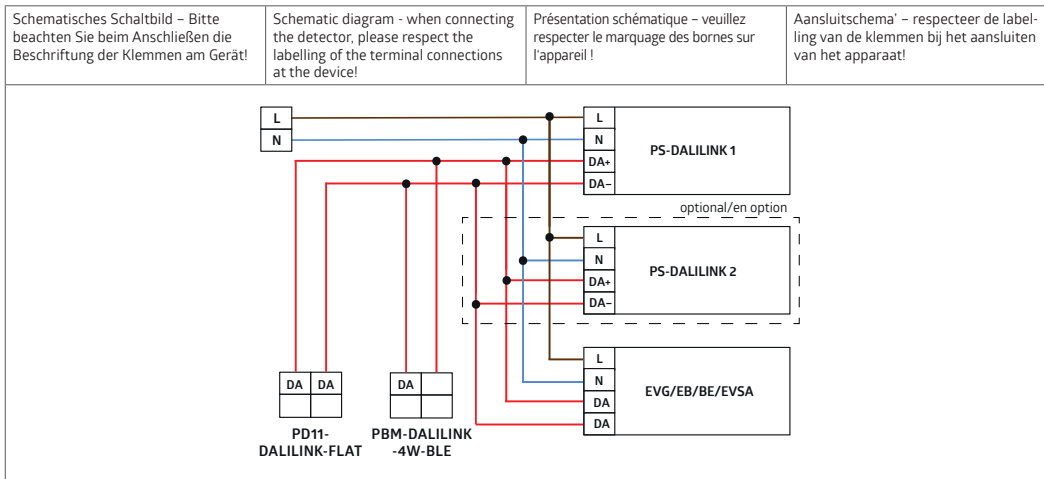
DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding
<p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p>! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p>! Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p>	<p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p>! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p>! The DALI screw clamps must not be connected to the supply voltage.</p>	<p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! Pour des questions de sécurité, nous vous rappelons que ce produit n'est pas destiné à être branché ou débranché sous tension.</p> <p>! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p>! Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!</p>	<p>! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>! Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p>! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht</p> <p>! Alle DALI klemmen mogen niet met de voedingsspanning worden verbonden.</p>
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
<p>Besonders flacher, adressierbarer DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.</p> <p>Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt und benötigt einen Strom von 2 mA. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALILINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.</p>	<p>Especially flat, addressable DALI multisensor with integrated DALI application controller.</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus and requires a current of 2 mA. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALILINK“ in the product description can only be activated using accessory.</p>	<p>Multicapteur DALI adressable extraplat, avec contrôleur d'application DALI incorporé.</p> <p>Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. Il consomme 2 mA. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme « DALI LINK ». L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.</p>	<p>Zeer vlakke, adresseerbare DALI multisensor met geïntegreerde DALI applicatiecontroller.</p> <p>Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed en verbruikt een stroom van 2 mA. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALILINK“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.</p>
Montage	Mounting	Montage	Montage
<p>Fig. 1</p> 	<p>Fig. 2</p> 	<p>Fig. 3</p> 	<p>Fig. 1: DALI-Drähte werden mit kleinem Schlitzschraubendreher angeschlossen.</p> <p>Fig. 2: Gerät wird in Zwischendecke eingeführt.</p> <p>Fig. 3: Abdeckklammeln zur Einschränkung des Erfassungsbereiches.</p>
<p>Fig. 1: DALI wires are connected with a small slotted screwdriver.</p>	<p>Fig. 1: Les câbles DALI sont à raccorder à l'aide d'un petit tournevis plat.</p>	<p>Fig. 1: DALI draden met een kleine platte schroevendraaier aansluiten</p>	<p>Fig. 1: DALI draden met een kleine platte schroevendraaier aansluiten</p>
<p>Fig. 2: Device is inserted into false ceiling.</p>	<p>Fig. 2: Insertion dans un faux plafond</p>	<p>Fig. 2: Toestel in vals plafond inbrengen</p>	<p>Fig. 2: Toestel in vals plafond inbrengen</p>
<p>Fig. 3: Blinds are clipped to restrict detection area.</p>	<p>Fig. 3: Mise en place des obturateurs</p>	<p>Fig. 3: Afdeklammeln opklikken om de detectiezone te beperken.</p>	<p>Fig. 3: Afdeklammeln opklikken om de detectiezone te beperken.</p>





LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's na zelftest-cyclus
 <ul style="list-style-type: none"> • Kurz an: A Grün Bewegung (Slave-Betrieb) B Rot Bewegung C Weiß - • Dauerhaft an: A Grün - B Rot Gerät deaktiviert C Weiß Halbautomatik • Blinkt langsam: A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung • Blinkt schnell: A Grün Zu hell B Rot - C Weiß - 	<ul style="list-style-type: none"> • Shortly on: A Green Movement (Slave mode) B Red Movement C White - • Permanently on: A Green - B Red Device disabled C White Semi-automatic • Flashing slowly: A Green Localization B Red Initialization C White Localization • Flashing fast: A Green Too bright B Red - C White - 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumées (courtes): A Verte Mouvements (Mode esclave) B Rouge Mouvements C Blanche - • Allumées en permanence: A Verte - B Rouge Appareil désactivé C Blanche semi-automatique • Clignotant lent: A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation • Clignotant rapide: A Verte Trop lumineux B Rouge - C Blanche - 	<ul style="list-style-type: none"> • Kort aan: A Groen Beweging (Slave-Modus) B Rood Beweging C Wit - • Permanent aan: A Groen - B Rood Toestel gedeactiveerd C Wit Half-automatisch • Knippert traag: A Groen Localisatie B Rood Initialisatie C Wit Localisatie • Knippert snel: A Groen Te veel licht B Rood - C Wit -

EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
 <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) 	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92847 SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP
92732 PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE
92846 PS-DALILINK-DE	PS-DALILINK-FC	PS-DALILINK-FP	PS-DALILINK-IB
92112 IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92833 UP-Adapter Set 2 inkl. Designring für PD11, weiß	FM-Adapter set incl. 2 Design rings for PD11, white	Adaptateur FM incl. 2 anneaux design pour PD11, blanc	VZ Adapter Set incl. 2 designringen voor PD11, wit

Reichweite / Produkt Code	Range of coverage / Product Code	Portée / Code produit	Reikwijdte / Productcode								
	 <table border="1"> <tr> <td>2.50 m</td> <td>①</td> <td>②</td> <td>③</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ø 9.00 m</td> <td>Ø 6.00 m</td> <td>Ø 3.00 m</td> </tr> </table>	2.50 m	①	②	③		Ø 9.00 m	Ø 6.00 m	Ø 3.00 m	 <p>Product code N9251 5407</p>	
2.50 m	①	②	③								
	Ø 9.00 m	Ø 6.00 m	Ø 3.00 m								

PD11-DALI-LINK-FLAT	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Typ. 16 VDC	Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning
0.1 W	Leistungsaufnahme	Power draw	Puissance absorbée	Verbruik
2 mA	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroomopname
0.5 – 2.5 mm ²	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
52 x 48 mm	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
2.5 m -25°C – +50°C	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
① = Ø 9 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 3 m	1 quer 2 frontal 3 kleinere Bewegungen	1 across 2 towards 3 smaller movements	1 transversale 2 frontale 3 petits mouvements	1 dwars 2 frontaal 3 kleinere bewegingen
Polycarbonat	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing



DE Fehlersuche	GB Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
<p>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p>1. Power consumption on DALI line too high</p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p>1. Surc consommation sur la ligne DALI</p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p>1. Hoog verbruik op DALI bus</p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
<p>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.</p>	<p>2. Heat sources in the vicinity</p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.</p>	<p>2. Sources de chaleur à proximité</p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.</p>	<p>2. Warmtebronnen in de buurt</p> <p>Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.</p>
<p>Erweiterte Funktionen</p> <p>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</p>  <p>www.beg-luxomat.com/de</p>	<p>Additional functions</p> <p>An explanation of all functions can be found in the operation manual:</p>  <p>www.beg-luxomat.com/en</p>	<p>Fonctions supplémentaires</p> <p>Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le descriptif de fonction :</p>  <p>www.beg-luxomat.com/fr</p>	<p>Extra functies</p> <p>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:</p>  <p>www.beg-luxomat.com/nl</p>



92112 – IR-PD-DALI-Mini

B.E.G. Brück Electronic GmbH
Gerberstr. 33 • D-51789 Lindlar
Telefon: +49 (0) 2266.90 121-0
Fax: +49 (0) 2266.90 121-50
E-Mail: info@beg.de
Internet: www.beg-luxomat.com